

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 29

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

13.6.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
		Melding til leserne	1
2002/EØS/29/01		EØS-komiteens beslutning nr. 26/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	1
2002/EØS/29/02		EØS-komiteens beslutning nr. 27/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	3
2002/EØS/29/03		EØS-komiteens beslutning nr. 28/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	5
2002/EØS/29/04		EØS-komiteens beslutning nr. 29/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	7
2002/EØS/29/05		EØS-komiteens beslutning nr. 30/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	9
2002/EØS/29/06		EØS-komiteens beslutning nr. 32/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	10
2002/EØS/29/07		EØS-komiteens beslutning nr. 33/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	11
2002/EØS/29/08		Avgjerd i EØS-komiteen nr. 34/2002 av 19. april 2002 om endring av vedlegg II til EØS-avtala (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	12
2002/EØS/29/09		EØS-komiteens beslutning nr. 35/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	13
2002/EØS/29/10		EØS-komiteens beslutning nr. 36/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd).	14
2002/EØS/29/11		EØS-komiteens beslutning nr. 37/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester).	16
2002/EØS/29/12		EØS-komiteens beslutning nr. 38/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport).	18
2002/EØS/29/13		EØS-komiteens beslutning nr. 39/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVIII (Helse og sikkerhet på arbeidsplassen, arbeidsrett og lik behandling av kvinner og menn).	19

2002/EØS/29/14	EØS-komiteens beslutning nr. 40/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)	20
2002/EØS/29/15	EØS-komiteens beslutning nr. 41/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)	21
2002/EØS/29/16	EØS-komiteens beslutning nr. 44/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)	22
2002/EØS/29/17	EØS-Komiteens beslutning nr. 45/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)	23
2002/EØS/29/18	Avgjerd i EØS-komiteen nr. 46/2002 av 19. april 2002 om endring av protokoll 31 til EØS-avtala om samarbeid på særlege område utanfor dei fire fridommene.	25
	3. Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4. Den rådgivende komité for EØS	
	II EFTA-ORGANER	
	1. EFTA-statenes faste komité	
	2. EFTAs overvåkningsorgan	
	3. EFTA-domstolen	
2002/EØS/29/19	Domstolens dom av 22. mars 2002 i sak E-3/01 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen fra Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavik herredsrett)): Alda Viggósóttir mot Íslandspóstur hf. (Iceland Post Ltd).	26
	III EF-ORGANER	
	1. Rådet	
	2. Kommisjonen	
2002/EØS/29/20	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2805 – Natexis Banques Populaires/Coface).	27
2002/EØS/29/21	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2810 – Deloitte & Touche/Andersen UK)	28
2002/EØS/29/22	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2842 – Saipem S.p.A./Bouygues Offshore S.A.).	29
2002/EØS/29/23	Melding om en samarbeidsavtale (Sak COMP/38.380/F1 – Whirlpool+BSH+Electrolux+Merloni).	30
2002/EØS/29/24	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling)).	31
2002/EØS/29/25	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2738 – GEES/Unison).	31
2002/EØS/29/26	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2746 – Volkswagen/Svenska Volkswagen)	32
2002/EØS/29/27	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2788 – New Holding for Tourism BV/Preussag AG/NEOS)	32

EØS-ORGANER

EØS-KOMITEEN

MELDING TIL LESERNE

EØS-komiteens beslutning nr. 31/2002, 42/2002, 43/2002 og 47/2002 ble tilbakekalt før de var blitt vedtatt, og er derfor uten innhold.

EØS-KOMITEENS BESLUTNING nr. 26/2002

2002/EØS/29/01

av 19. april 2002

om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 133/2001 av 9. november 2001⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsdirektiv 2001/31/EF av 8. mai 2001 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 70/387/EØF om dører i motorvogner og deres tilhengere⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/43/EF av 27. juni 2001 om endring av rådsdirektiv 92/23/EØF om dekk for motorvogner og deres tilhengere og montering av dekk⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 4) Tilpasningen til rådsdirektiv 92/23/EØF av 31. mars 1992 om dekk for motorvogner og deres tilhengere og montering av dekk (EFT L 129 av 14.5.1992, s. 95), fastsatt i vedlegg I kapittel XI i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag⁽⁴⁾, skal innlemmes i avtalen.

- 5) Tilpasningen i avtalen til rådsdirektiv 92/23/EØF må justeres som følge av Finlands, Sveriges og Østerrikes tiltredelse til Den europeiske union –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel I nr. 7 (rådsdirektiv 70/387/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 L 0031**: Kommisjonsdirektiv 2001/31/EF av 8. mai 2001 (EFT L 130 av 12.5.2001, s. 33).”

Artikkel 2

I avtalens vedlegg II kapittel I nr. 45d (rådsdirektiv 92/23/EØF) gjøres følgende endringer:

1. Følgende tilføyes:

“, endret ved:

- **I 94 N**: Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag (EFT C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT L 1 av 1.1.1995, s. 1),
- **32001 L 0043**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/43/EF av 27. juni 2001 (EFT L 211 av 4.8.2001, s. 25).”

⁽¹⁾ EFT L 22 av 24.1.2002, s. 20, og EØS-tillegget til EFT nr. 6 av 24.1.2002, s. 15.

⁽²⁾ EFT L 130 av 12.5.2001, s. 33.

⁽³⁾ EFT L 211 av 4.8.2001, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT L 1 av 1.1.1995, s. 1.

2. I tilpasningen utgår ordene “12 for Østerrike”, “17 for Finland” og “5 for Sverige”.

Artikkel 3

Teksten til direktiv 2001/31/EF og 2001/43/EF og tilpasningsteksten til direktiv 92/23/EØF fastsatt i vedlegg I kapittel XI i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag, på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 4

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 5

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 27/2002****2002/EØS/29/02****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

I avtalens vedlegg II kapittel I nr. 44 (rådsdirektiv 88/77/EØF) gjøres følgende endringer:

på følgende bakgrunn:

1. Nye strekpunkter skal lyde:

1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 133/2001 av 9. november 2001⁽¹⁾.

– **1 94 N:** Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag (EFT C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT L 1 av 1.1.1995, s. 1),

2) Kommisjonsdirektiv 2001/27/EF av 10. april 2001 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 88/77/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra motorer med kompresjonstenning til bruk i kjøretøyer og utslipp av forurensende gasser fra motorer med elektrisk tenning som bruker naturgass eller flytende petroleumsgass, til bruk i kjøretøyer⁽²⁾, rettet ved EFT L 266 av 6.10.2001, s. 15, skal innlemmes i avtalen.

– **32001 L 0027:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/27/EF av 10. april 2001 (EFT L 107 av 18.4.2001, s. 10), rettet ved EFT L 266 av 6.10.2001, s. 15."

3) Tilpasningen til rådsdirektiv 88/77/EØF av 3. desember 1987 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser fra dieselmotorer til fremdrift av kjøretøyer (EFT L 36 av 9.2.1988, s. 33), fastsatt i vedlegg I kapittel XI i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag⁽³⁾, skal innlemmes i avtalen.

2. I tilpasningen utgår ordene "12 for Østerrike", "17 for Finland" og "5 for Sverige".

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/27/EF, rettet ved EFT L 266 av 6.10.2001, s. 15, og tilpasningsteksten til direktiv 88/77/EØF fastsatt i vedlegg I kapittel XI i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag, på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

4) Tilpasningen i avtalen til rådsdirektiv 88/77/EØF må justeres som følge av Finlands, Sveriges og Østerrikes tiltredelse til Den europeiske union –

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

BESLUTTET FØLGENDE:

⁽¹⁾ EFT L 22 av 24.1.2002, s. 20, og EØS-tillegget til EFT nr. 6 av 24.1.2002, s. 15.

⁽²⁾ EFT L 107 av 18.4.2001, s. 10.

⁽³⁾ EFT C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT L 1 av 1.1.1995, s. 1.

(*). Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 28/2002

2002/EØS/29/03

av 19. april 2002

**om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 9/96 av 26. mars 1996⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/14/EF av 8. mai 2000 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Direktiv 2000/14/EF opphever med virkning fra 3. januar 2002 rådsdirektiv 79/113/EØF⁽³⁾, 84/532/EØF⁽⁴⁾, 84/533/EØF⁽⁵⁾, 84/534/EØF⁽⁶⁾, 84/535/EØF⁽⁷⁾, 84/536/EØF⁽⁸⁾, 84/537/EØF⁽⁹⁾, 84/538/EØF⁽¹⁰⁾ og 86/662/EØF⁽¹¹⁾, som er innlemmet i avtalen og følgelig må oppheves i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II gjøres følgende endringer:

1. I kapittel VI etter nr. 10 (rådsdirektiv 86/662/EØF) skal nytt nr. 10a lyde:

“10a. **32000 L 0014:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/14/EF av 8. mai 2000 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk (EFT L 162 av 3.7.2000, s. 1).”

2. Nr. 1 (rådsdirektiv 79/113/EØF), nr. 2 (rådsdirektiv 84/532/EØF), nr. 3 (rådsdirektiv 84/533/EØF), nr. 4 (rådsdirektiv 84/534/EØF), nr. 5 (rådsdirektiv 84/535/EØF), nr. 6 (rådsdirektiv 84/536/EØF), nr. 7 (rådsdirektiv 84/537/EØF) og nr. 10 (rådsdirektiv 86/662/EØF) i kapittel VI oppheves.
3. I kapittel VII oppheves nr. 1 (rådsdirektiv 84/538/EØF).

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/14/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europæiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

⁽¹⁾ EFT L 124 av 23.5.1996, s. 23, og EØS-tillegget til EFT nr. 23 av 23.5.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 162 av 8.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 33 av 8.2.1979, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 111.

⁽⁵⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 123.

⁽⁶⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 130.

⁽⁷⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 142.

⁽⁸⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 149.

⁽⁹⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 156.

⁽¹⁰⁾ EFT L 300 av 19.11.1984, s. 171.

⁽¹¹⁾ EFT L 384 av 31.12.1986, s. 1.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 29/2002****2002/EØS/29/04****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 11/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsdirektiv 2001/30/EF av 2. mai 2001 om endring av direktiv 96/77/EF om fastsettelse av spesifikke renhetskriterier for andre tilsetningsstoffer i næringsmidler enn fargestoffer og søtstoffer⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsdirektiv 2001/35/EF av 11. mai 2001 om endring av vedleggene til rådsdirektiv 90/642/EØF om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler på og i visse produkter av vegetabilsk opprinnelse, herunder frukt og grønnsaker⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 4) Kommisjonsdirektiv 2001/39/EF av 23. mai 2001 om endring av vedleggene til rådsdirektiv 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/462/EØF om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler på og i henholdsvis korn, næringsmidler av animalsk opprinnelse og visse produkter av vegetabilsk opprinnelse, herunder frukt og grønnsaker⁽⁴⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

I avtalens vedlegg II kapittel XII gjøres følgende endringer:

1. I nr. 38 (rådsdirektiv 86/362/EØF), nr. 39 (rådsdirektiv 86/363/EØF og nr. 54 (rådsdirektiv 90/642/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
"– **32001 L 0039:** Kommisjonsdirektiv 2001/39/EF av 23. mai 2001 (EFT L 148 av 1.6.2001, s. 70)."
2. I nr. 54 (rådsdirektiv 90/642/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
"– **32001 L 0035:** Kommisjonsdirektiv 2001/35/EF av 11. mai 2001 (EFT L 136 av 18.5.2001, s. 42)."
3. I nr. 54zf (rådsdirektiv 96/77/EF) skal nytt strekpunkt lyde:
"– **32001 L 0030:** Kommisjonsdirektiv 2001/30/EF av 2. mai 2001 (EFT L 146 av 31.5.2001, s. 1)."

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/30/EF, 2001/35/EF og 2001/39/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europæiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 1, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 146 av 31.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 136 av 18.5.2001, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT L 148 av 1.6.2001, s. 70.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 30/2002****2002/EØS/29/05****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 2

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

I avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 46b (kommisjonsdirektiv 95/45/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

på følgende bakgrunn:

“– **32001 L 0050**: Kommisjonsdirektiv 2001/50/EF av 3. juli 2001 (EFT L 190 av 12.7.2001, s. 14), rettet ved EFT L 217 av 11.8.2001, s. 18.”

1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 11/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.

Artikkel 3

2) Kommisjonsdirektiv 2001/50/EF av 3. juli 2001 om endring av direktiv 95/45/EF om spesifikke renhetskriterier for fargestoffer til bruk i næringsmidler⁽²⁾, rettet ved EFT L 217 av 11.8.2001, s. 18, skal innlemmes i avtalen.

Teksten til direktiv 2001/50/EF, rettet ved EFT L 217 av 11.8.2001, s. 18, og 2001/52/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europæiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 4

3) Kommisjonsdirektiv 2001/52/EF av 3. juli 2001 om endring av direktiv 95/31/EF om fastsetjing av spesifikke reinleikskriterium for søtstoff som kan nyttast i næringsmiddel⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen –

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 5

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europæiske Fællesskaps Tidende*.

I avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 46a (kommisjonsdirektiv 95/31/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 L 0052**: Kommisjonsdirektiv 2001/52/EF av 3. juli 2001 (EFT L 190 av 12.7.2001, s. 18).”

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 1, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 190 av 12.7.2001, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 190 av 12.7.2001, s. 18.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 32/2002

2002/EØS/29/06

av 19. april 2002

**om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 11/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsdirektiv 96/5/EF av 16. februar 1996 om bearbeidede kornbaserte næringsmidler og barnemat for spedbarn og småbarn⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsdirektiv 98/36/EF av 2. juni 1998 om endring av direktiv 96/5/EF om bearbeidede kornbaserte næringsmidler og barnemat for spedbarn og småbarn⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 4) Kommisjonsdirektiv 1999/39/EF av 6. mai 1999 om endring av direktiv 96/5/EF om bearbeidede kornbaserte næringsmidler og barnemat for spedbarn og småbarn⁽⁴⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XII etter nr. 54zk (kommisjonsdirektiv 2001/61/EF) skal nytt nr. 54zl lyde:

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

“54zl. **396 L 0005**: Kommisjonsdirektiv 96/5/EF av 16. februar 1996 om bearbeidede kornbaserte næringsmidler og barnemat for spedbarn og småbarn (EFT L 49 av 28.2.1996, s. 17), endret ved:

- **398 L 0036**: Kommisjonsdirektiv 98/36/EF av 2. juni 1998 (EFT L 167 av 12.6.1998, s. 23),
- **399 L 0039**: Kommisjonsdirektiv 1999/39/EF av 6. mai 1999 (EFT L 124 av 18.5.1999, s. 8).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 96/5/EF, 98/36/EF og 1999/39/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 1, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 49 av 28.2.1996, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 167 av 12.6.1998, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 124 av 18.5.1999, s. 8.

^(*) Forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 33/2002****2002/EØS/29/07****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 13/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/20/EF av 4. april 2001 om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om bruk av god klinisk praksis ved gjennomføring av kliniske utprøvinger av legemidler for mennesker⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XIII etter nr. 15n (kommisjonsforordning (EF) nr. 847/2000) skal nytt nr. 15o lyde:

"15o. **32001 L 0020**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/20/EF av 4. april 2001 om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om bruk av god klinisk praksis ved gjennomføring av kliniske utprøvinger av legemidler for mennesker (EFT L 121 av 1.5.2001, s. 34)."

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/20/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 5, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 121 av 1.5.2001, s. 34.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

AVGJERD I EØS-KOMITEEN
nr. 34/2002

2002/EØS/29/08

av 19. april 2002

**om endring av vedlegg II til EØS-avtala (Tekniske forskrifter, standardar,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

med tilvising til avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, endra ved protokollen om justering av avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, heretter kalla "avtala", særleg artikkel 98, og

på følgjande bakgrunn:

- 1) Vedlegg II til avtala vart endra ved avgjerd i EØS-komiteen nr. 3/2002 av 1. februar 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsvedtak 2001/308/EF av 31. januar 2001 om framgangsmåten for samsvarsattestering av byggjeverer i medhald av artikkel 20 nr. 2 i rådsdirektiv 89/106/EØF, med omsyn til prefabrikkerte utvendige veggkledningsplater med varmeisolasjonslag⁽²⁾ skal takast inn i avtala.
- 3) Kommisjonsvedtak 2001/596/EF av 8. januar 2001 om endring av vedtak 95/467/EF, 96/578/EF, 96/580/EF, 97/176/EF, 97/462/EF, 97/556/EF, 97/740/EF, 97/808/EF, 98/213/EF, 98/214/EF, 98/279/EF, 98/436/EF, 98/437/EF, 98/599/EF, 98/600/EF, 98/601/EF, 1999/89/EF, 1999/90/EF, 1999/91/EF, 1999/454/EF, 1999/469/EF, 1999/470/EF, 1999/471/EF, 1999/472/EF, 2000/245/EF, 2000/273/EF og 2000/447/EF om framgangsmåten for samsvarsattestering av visse byggjeverer i medhald av artikkel 20 i rådsdirektiv 89/106/EØF⁽³⁾ skal takast inn i avtala.
- 4) Kommisjonsvedtak 2001/671/EF av 21. august 2001 om gjennomføring av rådsdirektiv 89/106/EØF med omsyn til klassifisering av ytinga til tak og taktekkingsmateriale ved utvendig brannpåverknad⁽⁴⁾ skal takast inn i avtala –

TEKE DENNE AVGJERDA:

Artikkel 1

I vedlegg II kapittel XXI nr. 1 (rådsdirektiv 89/106/EØF) i avtala skal nye strekpunkt lyde:

- “– **32001 D 0308:** Kommisjonsvedtak 2001/308/EF av 31. januar 2001 (TEF L 107 av 18.4.2001, s. 25),
- **32001 D 0596:** Kommisjonsvedtak 2001/596/EF av 8. januar 2001 (TEF L 209 av 2.8.2001, s. 33),
- **32001 D 0671:** Kommisjonsvedtak 2001/671/EF av 21. august 2001 (TEF L 235 av 4.9.2001, s. 20).”

Artikkel 2

Teksta til vedtak 2001/308/EF, 2001/596/EF og 2001/671/EF på islandsk og norsk, som vil verte kunngjort i EØS-tillegget til *Tidend for Dei europeiske fællesskapa*, skal verte gyldig.

Artikkel 3

Denne avgjerda tek til å gjelde 20. april 2002, på det vilkåret at EØS-komiteen har motteke alle meldingar etter artikkel 103 nr. 1 i avtala^(*).

Artikkel 4

Denne avgjerda skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til *Tidend for Dei europeiske fællesskapa*.

Utferda i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ TEF L 88 av 4.4.2002, s. 5, og EØS-tillegget til TEF nr. 18 av 4.4.2002, s. 4.

⁽²⁾ TEF L 107 av 18.4.2001, s. 25.

⁽³⁾ TEF L 209 av 2.8.2001, s. 33.

⁽⁴⁾ TEF L 235 av 4.9.2001, s. 20.

^(*) Ingen forfatningsrettslege krav oppgjevne.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 35/2002****2002/EØS/29/09****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder,
prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 165/1999 av 26. november 1999⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/38/EF av 5. juni 2001 om endring av rådsdirektiv 93/7/EØF om tilbakelevering av kulturgjenstander som er fjernet ulovlig fra en medlemsstats territorium⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XXVIII nr. 1 (rådsdirektiv 93/7/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 L 0038**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/38/EF av 5. juni 2001 (EFT L 187 av 10.7.2001, s. 43).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/38/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 61 av 1.3.2001, s. 16, og EØS-tillegget til EFT nr. 11 av 1.3.2001, s. 177.

⁽²⁾ EFT L 187 av 10.7.2001, s. 43.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 36/2002

2002/EØS/29/10

av 19. april 2002

om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg VI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 117/2001 av 28. september 2001⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1386/2001 av 5. juni 2001 om endring av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere og deres familier som flytter innenfor Fællesskapet, og rådsforordning (EØF) nr. 574/72 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Tilpasningen til forordning (EØF) nr. 574/72 må ajourføres på tre punkter som følge av avtaler inngått mellom Liechtenstein og Nederland, Norge og Tyskland og Norge og Luxembourg –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg VI gjøres følgende endringer:

1. I nr. 1 (rådsforordning (EØF) nr. 1408/71) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 R 1386**: Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1386/2001 av 5. juni 2001 (EFT L 187 av 10.7.2001, s. 1).”
2. I nr. 2 (rådsforordning (EØF) nr. 574/72) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 R 1386**: Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1386/2001 av 5. juni 2001 (EFT L 187 av 10.7.2001, s. 1).”

3. I nr. 2 (rådsforordning (EØF) nr. 574/72) gjøres følgende endringer i nr. 2 tilpasning g):

A. Teksten under punkt 132 (LIECHTENSTEIN-NEDERLAND) skal lyde:

“Artikkel 2 til 6 i avtalen av 27. november 2000 om avregning av utgifter på trygdeområdet.”

B. Teksten under punkt 141 (NORGE-TYSKLAND) skal lyde:

“Artikkel 1 overenskomst av 28. mai 1999 om avkall på refusjon av utgifter til naturytelser tilstått ved sykdom, svangerskap og fødsel, yrkesskade og yrkessykdom og for utgifter til administrativ og medisinsk kontroll.”

C. Teksten under punkt 147 (NORGE-LUXEMBOURG) skal lyde:

“Artikkel 2 til 4 i avtalen av 19. mars 1998 om refusjon av utgifter på trygdeområdet.”

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 1386/2001 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

⁽¹⁾ EFT L 322 av 6.12.2001, s. 29, og EØS-tillegget til EFT nr. 60 av 6.12.2001, s. 27.

⁽²⁾ EFT L 187 av 10.7.2001, s. 1.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 37/2002**

2002/EØS/29/11

av 19. april 2002

om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg IX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 73/2001 av 19. juni 2001⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/34/EF av 28. mai 2001 om vilkår for opptak av verdipapirer til offisiell notering på en fondsbørs og opplysninger som skal offentliggjøres om disse verdipapirene⁽²⁾ konsoliderer flere rettsakter som er innlemmet i avtalens vedlegg IX.
- 3) Direktiv 2001/34/EF skal innlemmes i avtalen.
- 4) Direktiv 2001/34/EF opphever flere rettsakter som er innlemmet i avtalen, herunder rettsakter med EØS-tilpasning.
- 5) EØS-tilpasningen til rettsaktene som oppheves ved direktiv 2001/34/EF skal opprettholdes, med mindre de inneholder overgangsbestemmelser som ikke lenger har noe formål –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg IX gjøres følgende endringer:

1. Teksten til nr. 24 (rådsdirektiv 79/279/EØF) erstattes med følgende:

"32001 L 0034: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/34/EF av 28. mai 2001 om vilkår for opptak av verdipapirer til offisiell notering på en fondsbørs og opplysninger som skal offentliggjøres om disse verdipapirene (EFT L 184 av 6.7.2001, s. 1).

Direktivets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) Direktivets artikkel 41 får ikke anvendelse.
- b) Med hensyn til EFTA-statene skal datoene nevnt i direktivets artikkel 90 være som følger:

Island:	1. januar 1994
Liechtenstein:	1. januar 1997
Norge:	1. januar 1994."

2. Nr. 25 (rådsdirektiv 80/390/EØF), nr. 26 (rådsdirektiv 82/121/EF) og nr. 27 (rådsdirektiv 88/627/EØF) oppheves.

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/34/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

⁽¹⁾ EFT L 238 av 6.9.2001, s. 22, og EØS-tillegget til EFT nr. 44 av 6.9.2001, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 184 av 6.7.2001, s. 1.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Denne beslutning skal kunngøres i EØS-afdelingen av og EØS-tillegget til *De Europæiske Fællesskaps Tidende*.

Utfærdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 38/2002**

2002/EØS/29/12

av 19. april 2002

om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XIII er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 19/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/26/EF av 7. mai 2001 om endring av rådsdirektiv 95/50/EF om ensartede framgangsmåter ved kontroll av veitransport av farlig gods⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XIII nr. 17d (rådsdirektiv 95/50/EF) tilføyes følgende:

“, endret ved:

- **32001 L 0026:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/26/EF av 7. mai 2001 (EFT L 168 av 23.6.2001, s. 23).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/26/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 17, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 168 av 23.6.2001, s. 23.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 39/2002****2002/EØS/29/13****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg XVIII (Helse og sikkerhet på arbeidsplassen,
arbeidsrett og lik behandling av kvinner og menn)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XVIII er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 159/2001 av 11. desember 2001⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/45/EF av 27. juni 2001 om endring av rådsdirektiv 89/655/EØF om minimumskrav til sikkerhet og helse i forbindelse med arbeidstakernes bruk av arbeidsutstyr i arbeidet (annet særdirektiv i henhold til artikkel 16 nr. 1 i direktiv 89/391/EØF)⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XVIII nr. 10 (rådsdirektiv 89/655/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 L 0045**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/45/EF av 27. juni 2001 (EFT L 195 av 19.7.2001, s. 46).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/45/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 65 av 7.3.2002, s. 38, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 13 av 7.3.2002, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 195 av 19.7.2001, s. 46.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 40/2002****2002/EØS/29/14****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 9/2002 av 1. februar 2002⁽¹⁾.
- 2) Rådsvedtak 2001/573/EF av 23. juli 2001 om endring av vedtak 2000/532/EF med hensyn til avfallslisten⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XX nr. 32aa (kommisjonsvedtak 2000/532/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 D 0573**: Rådsvedtak 2001/573/EF av 23. juli 2001 (EFT L 203 av 28.7.2001, s. 18).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/573/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 88 av 4.4.2002, s. 20, og EØS-tillegget til EFT nr. 18 av 4.4.2002, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 203 av 28.7.2001, s. 18.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 41/2002****2002/EØS/29/15****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 9/2002 av 1. februar 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsvedtak 98/368/EF av 18. mai 1998 om tilpasning i samsvar med artikkel 42 nr. 3 av vedlegg II og III til rådsforordning (EØF) nr. 259/93 om overvåking og kontroll av avfallstransport innen, inn i og ut av Det europeiske fællesskap⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsforordning (EF) nr. 2408/98 av 6. november 1998 om endring av vedlegg V til rådsforordning (EØF) nr. 259/93 om overvåking og kontroll av avfallstransport innen, inn i og ut av Det europeiske fællesskap⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 4) Kommisjonsvedtak 1999/816/EF av 24. november 1999 om tilpasning, i samsvar med artikkel 16 nr. 1 og artikkel 24 nr. 3, av vedlegg II, III, IV og V til rådsforordning (EØF) nr. 259/93 om overvåking og kontroll av avfallstransport innen, inn i og ut av Det europeiske fællesskap⁽⁴⁾ skal innlemmes i avtalen –

I avtalens vedlegg XX nr. 32c (rådsforordning (EØF) nr. 259/93) skal nye strekpunkter lyde:

- “– **398 D 0368:** Kommisjonsvedtak 98/368/EF av 18. mai 1998 (EFT L 165 av 10.6.1998, s. 20),
- **398 R 2408:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 2408/98 av 6. november 1998 (EFT L 298 av 7.11.1998, s. 19),
- **399 D 0816:** Kommisjonsvedtak 1999/816/EF av 24. november 1999 (EFT L 316 av 10.12.1999, s. 45).”

Artikkel 2

Teksten til vedtak 98/368EF og 1999/816/EF og forordning (EF) nr. 2408/98 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

BESLUTTET FØLGENDE:

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 88 av 4.4.2002, s. 20, og EØS-tillegget til EFT nr. 18 av 4.4.2002, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 165 av 10.6.1998, s. 20.

⁽³⁾ EFT L 298 av 7.11.1998, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 316 av 10.12.1999, s. 45.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 44/2002****2002/EØS/29/16****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XXI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 25/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 2020/2001 av 15. oktober 2001 om standard for landkoder i statistikk over Fellesskapets handel med tredjestater og statistikk over handel mellom medlemsstatene⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

Teksten til avtalens vedlegg XXI nr. 9 (kommisjonsforordning (EF) nr. 2032/2000) erstattes med følgende:

“**32001 R 2020**: Kommisjonsforordning (EF) nr. 2020/2001 av 15. oktober 2001 om standard for landkoder i statistikk over Fellesskapets handel med tredjestater og statistikk over handel mellom medlemsstatene (EFT L 273 av 16.10.2001, s. 6).”

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 2020/2001 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 27, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 273 av 16.10.2001, s. 6.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 45/2002****2002/EØS/29/17****av 19. april 2002****om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XXI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 25/2002 av 1. mars 2002⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1920/2001 av 28. september 2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minstestandarder for behandling av serviceavgifter som beregnes som en del av transaksjonsverdien innenfor den harmoniserte konsumprisindeks og om endring av forordning (EF) nr. 2214/96⁽²⁾, rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1921/2001 av 28. september 2001 om nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 2494/95 med omsyn til minstestandarder for revisjon av den harmoniserte konsumprisindeksen, og om endring av forordning (EF) nr. 2602/2000⁽³⁾, rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34, skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XXI gjøres følgende endringer:

1. I nr. 19c (kommisjonsforordning (EF) nr. 2214/96) skal nytt strekpunkt lyde:

“– **32001 R 1920:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1920/2001 av 28. september 2001 (EFT L 261 av 29.9.2001, s. 46), rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34.”

2. I nr. 19l (kommisjonsforordning (EF) nr. 2602/2000) tilføyes følgende:

⁽¹⁾ EFT L 110 av 25.4.2002, s. 27, og EØS-tillegget til EFT nr. 21 av 25.4.2002, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 261 av 29.9.2001, s. 46.

⁽³⁾ EFT L 261 av 29.9.2001, s. 49.

“, endret ved:

- **32001 R 1921:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1921/2001 av 28. september 2001 (EFT L 261 av 29.9.2001, s. 49), rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34.”

3. Etter nr. 19l (kommisjonsforordning (EF) nr. 2602/2000) skal nytt nr. 19m og 19 n lyde:

“19m. **32001 R 1920:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1920/2001 av 28. september 2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minstestandarder for behandling av serviceavgifter som beregnes som en del av transaksjonsverdien innenfor den harmoniserte konsumprisindeks og om endring av forordning (EF) nr. 2214/96 (EFT L 261 av 29.9.2001, s. 46), rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34.

- 19n. **32001 R 1921:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1921/2001 av 28. september 2001 om nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 2494/95 med omsyn til minstestandarder for revisjon av den harmoniserte konsumprisindeksen, og om endring av forordning (EF) nr. 2602/2000 (EFT L 261 av 29.9.2001, s. 49), rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34.”

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 1920/2001, rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34, og nr. 1921/2001, rettet ved EFT L 295 av 13.11.2001, s. 34, på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 20. april 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

**AVGJERD I EØS-KOMITEEN
nr. 46/2002****2002/EØS/29/18****av 19. april 2002****om endring av protokoll 31 til EØS-avtala om samarbeid på særlege område
utanfor dei fire fridommane**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

med tilvising til avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, endra ved protokollen om justering av avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, heretter kalla "avtala", særleg artikkel 86 og 98, og

I protokoll 31 til avtala i artikkel 3 nr. 1 første strekpunkt, andre understrekpunkt (kommisjonsavgjerd 97/150/EF) skal nytt underordna strekpunkt lyde:

på følgjande bakgrunn:

“– **32001 D 0704:** Kommisjonsavgjerd 2001/704/EF av 26. september 2001 om oppheving av avgjerd 97/150/EF om skiping av eit europeisk rådgjevande forum for miljø og berekraftig utvikling (TEF L 258 av 7.9.2001, s. 20).”

1) Protokoll 31 til avtala vart endra ved avgjerd i EØS-komiteen nr. 165/2001 av 11. desember 2001⁽¹⁾.

Artikkel 2

2) Kommisjonsavgjerd 2001/704/EF av 26. september 2001 om oppheving av avgjerd 97/150/EF om skiping av eit europeisk rådgjevande forum for miljø og berekraftig utvikling⁽²⁾ skal takast inn i avtala.

Denne avgjerda tek til å gjelde 20. april 2002, på det vilkåret at EØS-komiteen har motteke alle meldingar etter artikkel 103 nr. 1 i avtala^(*).

3) Avgjerd 97/150/EF bør opphevast for føremåla med denne avtala –

Artikkel 3

TEKE DENNE AVGJERDA:

Denne avgjerda skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til *Tidend for Dei europeiske fællesskapa*.

Utfjerda i Brussel, 19. april 2002.

For EØS-komiteen

P. Westerlund

Formann

⁽¹⁾ TEF L 65 av 7.3.2002, s. 48, og EØS-tillegget til TEF nr. 13 av 7.3.2002, s. 27.

⁽²⁾ TEF L 258 av 27.9.2002, s. 20.

^(*) Ingen forfatningsrettslege krav oppgjevne.

EØS-ORGANER

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

2002/EØS/29/19

av 22. mars 2002

i sak E-3/01 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen fra Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavik herredsrett)): Alda Viggósdóttir mot Íslandspóstur hf. (Iceland Post Ltd)

(Rådsdirektiv 77/187/EØF – overdragelse av en statlig forvaltningsenhet til et statseid aksjeselskap)

I sak E-3/01: Anmodning om en rådgivende uttalelse fra Domstolen i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol fra Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavik herredsrett) i en sak for denne domstolen om tolkning av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, under særlig henvisning til rådsdirektiv 77/187/EØF av 14. februar 1977 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter, særlig artikkel 1 og 3, har Domstolen, sammensatt av: President Thór Vilhjálmsson og dommerne Carl Baudenbacher (saksforberedende dommer) og Per Tresselt, 22. mars 2002 avsagt følgende dom:

Omdanning av en statlig enhet til et heleid statlig aksjeselskap kan utgjøre en overdragelse som definert i rådsdirektiv 77/187/EØF av 14. februar 1977 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter. Direktivet kan få anvendelse når en arbeidstaker på tidspunktet for overdragelsen var beskyttet som arbeidstaker etter nasjonal arbeidsrett. Det er opp til den nasjonale domstolen å vurdere om dette var tilfellet, eller om arbeidstakeren var beskyttet mot oppsigelse etter offentlig rett.

En arbeidstaker kan ikke gi avkall på sine rettigheter etter de ufravikelige bestemmelser i direktiv 77/187/EØF. Direktivet utelukker imidlertid ikke at det inngås avtale med den nye arbeidsgiveren om å endre arbeidsforholdet, i den utstrekning gjeldende nasjonal lovgivning tillater en slik endring under andre omstendigheter enn ved overdragelse av et foretak.

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2805 – Natexis Banques Populaires/Coface)

2002/EØS/29/20

1. Kommisjonen mottok 29. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Natexis Banques Populaires ("Natexis") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Compagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur ("COFACE").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Natexis: bank og finansielle tjenester,
 - Coface: innenlandsk kredittforsikring, eksportkredittforsikring og fordringsdiskontering.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 137 av 8.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2805 – Natexis Banques Populaires/Coface, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2810 – Deloitte & Touche/Andersen UK)**

2002/EØS/28/21

1. Kommisjonen mottok 29. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Deloitte & Touche ("D&T"), som tilhører nettverket Deloitte Touche Tohmatsu ("DDT"), ved kjøp av aktiva og tilbud om partnerskap og ansettelse overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av virksomheten til foretaket Andersen UK, som er en del av nettverket Andersen Worldwide, innen regnskapstjenester og bedriftsrådgivningstjenester i Storbritannia.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - D&T: revisjon og regnskapstjenester, skatterådgivning, selskapsfinanser, omorganisering og bedriftsrådgivning,
 - DTT: internasjonalt nettverk av revisjons- og regnskapsforetak,
 - Andersen UK: revisjon og regnskapstjenester, skatterådgivning, selskapsfinanser og bedriftsrådgivning.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 137 av 8.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2810 – Deloitte & Touche/Andersen UK, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2842 – Saipem S.p.A. /Bouygues Offshore S.A.)**

2002/EØS/29/22

1. Kommisjonen mottok 3. juni 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Saipem S.p.A. ("Saipem"), Italia, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Bouygues Offshore S.A. ("BOS"), Frankrike, som nå kontrolleres av Bouygues Construction S.A.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Saipem: levering av offshoreproduksjonssystemer og legging av undervannsrørledninger, borevirksomhet offshore og på land, bygging av olje- og gassanlegg og legging av landrørledninger,
 - BOS: konstruksjon, levering, bygging og installasjon av olje- og gassutvinningsanlegg offshore og på land, samt vedlikehold av eksisterende anlegg og plattformer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 138 av 11.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2842 – Saipem S.p.A./Bouygues Offshore S.A., til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Melding om en samarbeidsavtale
(Sak COMP/38.380/F1 –Whirlpool+BSH+Electrolux+Merloni)**

2002/EØS/29/23

1. Kommissjonen mottok 4. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾ om en avtale om et fellesforetak mellom Whirlpool Europe BV (Nederland), Electrolux Home Products Corporation NV (Belgia) og BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH (Tyskland). 3. mai 2002 mottok Kommissjonen en endring til meldingen, der den ble underrettet om at Merloni Elettrodomestici SpA (Italia) deltok i fellesforetaket fra denne dato. Formålet med fellesforetaket er (a) innledningsvis å opprette felles tilgang til og administrasjon av de deltakende salgsforetakenes nåværende, atskilte B2B-portaler gjennom en ny portal (<http://www.tradeplace.com>), og (b) på et senere stadium eventuelt å utvikle et XML-systemnav ("system-to-system hub") og en e-markeds plass for husholdningsapparater.
2. Den nye portalen og eventuelt XML-systemnavet og e-markeds plassen vil være nøytrale og åpne for alle detaljister og distributører som er kunder av salgsforetakene som velger å bruke portalen. De vil også være åpne for alle selgere (produsenter og markedsføringsforetak) av hvitevarer på territoriet⁽²⁾, forutsatt at disse overholder EUs regelverk og lovgivningen i de respektive landene i territoriet, og at varene de selger i Europa, oppfyller standarder som tilsvarer de energieffektivitetskrav som er fastlagt i den seneste gjeldende versjon av CECED-standarden for frivillige tilsagn om reduksjon av energiforbruket ("Voluntary Commitments on Reducing Energy Consumption").

Fellesforetaket vil gjøre det mulig for de deltakende foretak å strømlinjeforme sin virksomhet og funksjonsinnleie deler av sin administrasjon og IT-virksomhet. Kjøperne vil få lettere tilgang til informasjon og et bedre grunnlag for å sammenligne produkter og priser mellom de deltakende salgsforetakene. Samarbeidet omfatter ikke felles salg av produkter, og det vil ikke bli utvekslet fortrolige opplysninger.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte samarbeidsavtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen.
5. Merknadene må være Kommissjonen i hende senest 15 virkedager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 139 av 12.6.2002. Merknadene kan sendes Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 95 01 28) eller med post, med referanse COMP/38.380/F1 –Whirlpool+BSH+Electrolux+Merloni, til følgende adresse:

European Commission
Directorate General for Competition (DG Competition)
Antitrust Registry
B - 1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ Dette omfatter alle EUs medlemsstater samt Island, Liechtenstein, Norge, Sveits, Albania, Hviterussland, Bosnia, Bulgaria, Kroatia, Kypros, Den tsjekkiske republikk, Estland, Ungarn, Latvia, Litauen, Makedonia, Malta, Moldova, Polen, Romania, Russland, San Marino, Slovakia, Slovenia, Tyrkia, Ukraina og Jugoslavia.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling))**

2002/EØS/29/24

Kommisjonen vedtok 7.2.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1683. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2738 – GEES/Unison)**

2002/EØS/29/25

Kommisjonen vedtok 17.4.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2738. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2746 – Volkswagen/Svenska Volkswagen)**

2002/EØS/29/26

Kommisjonen vedtok 30.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2746. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2788 – New Holding for Tourism BV/Preussag AG/Neos JV)**

2002/EØS/29/27

Kommisjonen vedtok 30.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2788. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2794 – Amadeus/GGL/JV)****2002/EØS/29/28**

Kommisjonen vedtok 21.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2794. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/JV.57 – TPS)****2002/EØS/29/29**

Kommisjonen vedtok 30.4.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302J0057. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Ruteflyging**2002/EØS/29/30****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og
Lille-Lesquin**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Lille-Lesquin. Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 24* av 28.1.2000.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 16. august 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Lille-Lesquin i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 16. september 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de commerce et d'industrie Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cour Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf. (+33) 4 77 43 04 42

Faks (+33) 4 77 43 04 14

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 132* og *S 106* av 4.6.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

For uavkortet tekst se EFT C 132 av 4.6.2002.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/29/31****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og
Nantes-Atlantique**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Nantes-Atlantique. Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 30 av 2.2.2000.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 16. august 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Nantes-Atlantique i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 16. september 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de commerce et d'industrie Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cour Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf. (+33) 4 77 43 04 42
Faks (+33) 4 77 43 04 14

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 132 og S 106 av 4.6.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

For uavkortet tekst se EFT C 132 av 4.6.2002.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/29/32****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og
Toulouse-Blagnac**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Toulouse-Blagnac. Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 24* av 28.1.2000.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 16. august 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Toulouse-Blagnac i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 16. september 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnbydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de commerce et d'industrie Saint-Étienne et Montbrison
direction administrative et financière
57, cour Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf. (+33) 4 77 43 04 42

Faks (+33) 4 77 43 04 14

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnbydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 132* og *S 106* av 4.6.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

For uavkortet tekst se EFT C 132 av 4.6.2002.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Statsstøtte
Sak nr. C 1/2002
Italia

2002/EØS/29/33

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt av Italia til internasjonalisering av foretak i Sicilia, se EFT C 132 av 4.6.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 16/2002
Italia

2002/EØS/29/34

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt av Italia til Senter for finansielle tjenester og forsikring i Trieste, se EFT C 115 av 16.5.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 29/2002
Frankrike

2002/EØS/29/35

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte i form av kontanttilskudd fra den franske regjering til Bull, et internasjonalt datakonsern, se EFT C 128 av 30.5.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H2
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 34/2002
Italia

2002/EØS/29/36

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til regionen Sardinia i form av tiltak for å redusere små og mellomstore bedrifters energiutgifter, se EFT C 132 av 4.6.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/29/37

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-186-D	Forskrift om framgangsmåten for kontroll i forbindelse med begrensning av elektromagnetiske felt (BEMFV)	16.8.2002
2002-191-NL	Forskrift fra samferdselsministeren om endring av forskriften om tekniske endringer som krever særskilt godkjenning	23.8.2002
2002-192-UK	Byggeloven 1984, byggeforskriftene 2000, godkjent dokument P – Forslag til nye sikkerhetskrav for elektrisk installasjonsarbeid i boliger. En høringspakke utsendt av byggeforskriftsavdelingen	26.8.2002
2002-193-FIN	Lov fra handels- og industriministeriet om tilsetning av vitaminer og visse andre stoffer i næringsmidler	26.8.2002

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM
ER
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=
GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwva.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be

2002/EØS/29/28	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2794 – Amadeus/GGL/JV)	33
2002/EØS/29/29	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/JV.57 – TPS)	33
2002/EØS/29/30	Ruteflyging – Anbudsimbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Lille-Lesquin	34
2002/EØS/29/31	Ruteflyging – Anbudsimbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Nantes-Atlantique	35
2002/EØS/29/32	Ruteflyging – Anbudsimbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne-Boutheon og Toulouse-Blagnac	36
2002/EØS/29/33	Statsstøtte – Sak nr. C 1/2002 – Italia	37
2002/EØS/29/34	Statsstøtte – Sak nr. C 16/2002 – Italia	37
2002/EØS/29/35	Statsstøtte – Sak nr. C 29/2002 – Frankrike	38
2002/EØS/29/36	Statsstøtte – Sak nr. C 34/2002 – Italia	38
2002/EØS/29/37	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	39

3. Domstolen